

GEMEINDE SCENNA
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI SCENA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**

**Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

Gegenstand:

Oggetto:

*Umweltdienste - Liquidierung
Akontozahlung 2026 an
Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt*

*der Servizi ambiente - approvazione del
die rendiconto spese per l'anno 2026 della
Comunità comprensoriale Burgraviato*

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

03.06.2026

14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindevsatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Annelies Pichler				
Franz Dapra'				
Johann Pircher				
Josef Mair				
Simone Berta Piffer		X		

Seinen Beistand leistet die Gemeindevsekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Birgit Sulser

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
Signor/a

Annelies Pichler

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin
den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca
ne assume la presidenza.

GEGENSTAND: Umweltdienste - Liquidierung der Akontozahlung 2026 an die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt

OGGETTO: Servizi ambiente - approvazione del rendiconto spese per l'anno 2026 della Comunità comprensoriale Burgraviato

Die Umweltdienste in der Gemeinde Schenna werden aufgrund einer entsprechenden Vereinbarung und dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 51/1989 von der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt durchgeführt.

I servizi ambiente nel Comune di Scena, in base ad un'apposita convenzione ed alla delibera consigliere n. 51/1989, vengono gestiti dalla Comunità Comprensoriale Burgraviato.

Für die Durchführung der Umweltdienste im Jahr 2026 ist eine Akontozahlung in Höhe von 80 % der Gesamtkosten der Dienstleistungen des Jahres 2025 vorgesehen, welche 274.427,76 € inkl. MwSt. beträgt und an die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt – Abteilung „Abfallbewirtschaftung“ zu tätigen ist.

Per l'esecuzione dei servizi ambientali nell'anno 2026 è previsto un pagamento in acconto pari all'80% del costo complessivo dei servizi dell'anno 2025, che ammonta a 274,427,76 € IVA inclusa, da effettuarsi a favore della Comunità Comprensoriale Burgraviato – ripartizione „Gestione Rifiuti“.

Dafürgehalten diese Akontozahlung für das Jahr 2026 zu tätigen und den Betrag von 274.427,76 € inkl. MwSt. zu liquidieren.

Ritenuto doveroso di effettuare il versamento dell'acconto per l'anno 2026 e di liquidare la somma di 274.427,76 € incl. IVA.

Es wird kein CIG angefordert, da es sich um eine Vereinbarung zwischen öffentlichen Körperschaften handelt (Kodex über die öffentlichen Verträge, Art. 9 Abs. 1).

Non viene richiesto nessun CIG perché si tratta di un appalto tra amministrazioni pubblici (Codice dei contratti pubblici, art. 9, comma 1).

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Zahlung der Rechnung innerhalb der Zahlungsfrist erfolgen kann.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché il pagamento della fattura possa essere effettuato entro la scadenza del pagamento.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit

(m9BCYpREcF23BTg+VGr4Qa/9YArEg1GXCNKBCAsEqaY=) und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

(MnX7v9LkMXGSNiJaX1WcBQv0HsExNnj72TVV5o8dpU=);

a) alla regolarità tecnica-amministrativa

(m9BCYpREcF23BTg+VGr4Qa/9YArEg1GXCNKBCAsEqaY=) e

b) alla regolarità contabile

(MnX7v9LkMXGSNiJaX1WcBQv0HsExNnj72TVV5o8dpU=);

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der

In base:

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

einstimmig durch Handerheben:

all'unanimità per alzata di mano:

1) Aus den in den Prämissen angeführten Gründen den Betrag von 274.427,76 € inkl. MwSt. als Akontozahlung für die Durchführung der Umweltdienste im Jahr 2026 an die Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt auszuzahlen.

1) Per i motivi espressi in premessa di liquidare l'importo di 274.427,76 € incl. IVA alla Comunità Comprensoriale Burgraviato quale acconto per la gestione dei servizi ambiente nell'anno 2026.

2) Die Ausgabe in Höhe von 274.427,76 € wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

2) La spesa di 274.427,76 € viene finanziata come risulta dal seguente prospetto:

Kapitel capitolo	Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza
09031.03.021500	81	2026

3) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

3) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Annelies Pichler

Gemeindesekretärin / Segretaria comunale
Dr. Birgit Sulser

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale